

Text: Pedro Huet  
Copy-editing: Susana Camanho  
Production: Rita Senra, Pedro Huet  
Assembly: Pedro Huet, Carlos Campos  
Design: Mlacedo Cannatà  
Public programme: Sara Rodrigues,  
Rodrigo Camacho  
Acknowledgments: Pinksummer (Genova),  
Filipa Ramos, Joana Rafael

EMPIRE 2020 is supported by Alserkal Avenue  
(Dubai) and Artworks

## Artworks

Sismógrafo's team is composed of: Emídio Agra,  
Rodrigo Camacho, Susana Camanho, Pedro Huet,  
Maria João Mlacedo, Hernâni Reis Baptista, Irene  
Rodrigues, Sara Rodrigues, Rita Senra and João  
Pedro Trindade.

# EMPIRE 2020

Invernomuto, 18 June – 30 July 2022

**INVERNOMUTO** is the name of the artistic personality created in 2003 by Simone Bertuzzi (Piacenza, 1983) and Simone Trabucchi (Piacenza 1982). They work and live in Milan. Invernomuto is the author of a series of research projects structured in time and space, from which cycles of interconnected works derive. On a common theoretical basis, Invernomuto tends to think in an open and rhizomatic manner, developing different outputs that take the form of moving images, sounds, performative actions and publishing projects, within the framework of a practice defined by the use – as diffuse as it is precise – of different media. Reality is observed according to documentaristic principles and interests, but for the purpose of creating an imaginative and almost abstract representation, which offers wide margins for reflection and critical interrogation.

In particular, Invernomuto investigates subcultural universes, moving through different practices, in which the vernacular language is one way of approaching and appreciating oral cultures and contemporary mythologies, observed with a gaze that aspires to be cross-fertilised and regenerated by it. The declared inauthenticity of some of the materials used plays a fundamental role in this process, which underlines not only the real but also the fictitious and distorted nature of the realities that Invernomuto explores. Both artists also develop individual lines of research, with the musical projects Palm Wine and STILL.

The year 2021 includes participation in the Liverpool Biennial, 58th October Salon-Belgrade Biennial and Pompeii Commitment, Pompeii. Solo exhibitions include The Green Parrot, Barcelona (2021); Auto Italia, London (2020); Galleria Nazionale, Rome (2019); NN Contemporary Art, Northampton (2019); Pinksummer, Genoa (2019); Artspeak, Vancouver (2015); Marsèlleria, Milan and the ar/ge kunst, Bolzano (both 2014). Their work has also been exhibited at the 58th Venice Biennale; Tate, London; Manifesta 12, Palermo; Villa Medici, Rome; Alserkal Avenue, Dubai; Kunsthalle Wien, Vienna; Nuit Blanche 2017; Paris, Museion, Bolzano; Kunstverein München, Munich; Bozar, Brussels; FAP°, Lyon; Centre d'Art Contemporain, Geneva; Bétonsalon, Paris; Italian Cultural Institute, Addis Ababa; American Academy in Rome; PAC, Milan; Vleeshal, Middelburg; Centre Pompidou, Paris; Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Turin; Hangar Bicocca, Milan; Netmage 07/09, Bologna; Premio Furla, Bologna; No Fun Fest 2009, New York; Biennale Architettura 11, Venice.

Sismógrafo, in collaboration with Passos Manuel and Galeria Municipal do Porto, presents a triple program around several aspects of the work of the Italian duo Invernomuto. During three days, two films will be screened at Passos Manuel Cinema, an exhibition will be open at Sismógrafo, and a commented concert will happen at the Acoustic Shell in the Gardens of Palácio de Cristal.

Friday, 17 June 22:00  
Invernomuto, Film Screenings  
Cinema @Passos Manuel  
in collaboration with Passos Manuel

Saturday, 18 June 17:00 (until 30 July 2022)  
Invernomuto, *EMPIRE 2020*  
Exhibition opening @Sismógrafo

Sunday, 19 June 21:00  
Invernomuto, *Black Med, Chapters IV & VI*  
Concert @Concha Acústica, Gardens of Palácio de Cristal  
in collaboration with Galeria Municipal do Porto,  
part of the programme *Gallery Energy – Encounters  
between Art, Music, Nature and Science*

\* all the events are free

## PUBLIC PROGRAMME

*Voice Pulse*  
with Mariana Camacho

Friday, 1 July 2020  
@Casa das Artes, Rua Ruben A, 210  
17:00–20:00 (Activity)  
21:30–22:30 (Concert)

Free participation  
Limited capacity  
Registrations: [publicos@sismografo.org](mailto:publicos@sismografo.org)

During the exhibition *Empire 2020*, by Invernomuto, and in line with their project *Black Med*, *Voice Pulse* will explore subcultural universes, emphasizing oral practice, the sonic traces of memory, promoting a fertile crossing, through which all these cultural fragments are revitalized. In this activity, Mariana Camacho will invite participants to explore sonic layers with a loop machine that allows them to extend in time. Exploring each one's sound and cultural memories, we will address the pulse, the present body, everything that pulsates in us. After the activity, Mariana Camacho will present a concert where songs about life, work, land-related pasts, and migrations will be relived; symbols of strength and resistance that we have inherited from our ancestors, also featuring the screening of excerpts from films selected by Mariana Camacho and Filipe Ferraz.

*EMPIRE 2020, 2022*

Installation

485', 4k video, five channels, colour,

Raspberry Pi 10" LCD Screens

K-Array Anakonda, subwoofer, Black Med algorithm

*EMPIRE 2020* is supported by Alserkal Avenue (Dubai)  
and Artworks

Over the course of a warm night in Dubai, Invernomuto filmed the tallest building on earth for six and a half hours straight. The film shows little more than the sky's luminance changing, guided by the lights that, in the buildings being gazed at, turn on and off as time goes by. This image is portraying Burj Khalifa – a decoy built to attract everyone from everywhere. *EMPIRE 2020* is, somehow, a postcard of a building that, in its configuration, is itself a postcard of that place and a late-capitalist paradigm, a highly defined image of a symbol of prestige and power of the elites of that territory.

Invernomuto's film, *EMPIRE 2020*, is a remake of Andy Warhol's 1965 film *EMPIRE*. Warhol, with the help of John Palmer, Jonas Mekas and others, framed the top of the Empire State Building, from another building, and filmed it uninterrupted, for six and a half hours. Both Warhol and now the Italian duo eventually slow down their footage so the films would get to their final length of eight hours and five minutes.

Among other things, these two buildings share the fact that they have been filmed at the time when they were considered the tallest buildings ever built. Both have become pivotal for the imagery one has of each of those cities where they were planted in. They function as symbols for both societies and times. Recently, at a talk held at the MIT Architecture, named "Building and Bildung und Blackness", Fred Moten drove over the homophonic similarities of these two words – Building and Bildung – to reflect on how architecture and projects can be seen as a form of self-picturing. How, in order to know ourselves and own ourselves, we need to have an image of ourselves. These two images, these two buildings – The Empire State Building and Burj Khalifa – are very much attached to this project of self-picturing. An architectural plan on how a society, or later societies, sees themselves. A project of urbanity towards the sky. It entangles the images we possess of those two cities. It narrows what we can expect from them. Skyscrapers turned to be the arrows of architecture and urban planning, "the stuff of heroes" as Peter Cook puts it. There, in the brutalist verticality of these structures, lay their primordial meaning and message. They are monumental because that is how a society should be: powerful, strong, memorable, and capable of seducing everyone. Based on these ideas, they gain shape. Absorbing everyone's attention from the bottom, where they are grounded, to the top.

The way these architectural structures impose themselves on the horizontality of a landscape denotes their power and the phallogocentric vision of the society that sets them up. They are vertical structures on predominantly horizontal views. They are meant to be climbed. They are the reference of a dream to reach the sky. And, most importantly, they are perceived as an impossibility, places we only see inhabited in movies or television series. They represent the economic power that one can hardly get, but still, they exist to be gazed at, and dreamt about, as a representation of the ultimate achievement of the capitalist dream.

It is in this present inaccessibility that we interact with these structures. They are unattainable, but their presence is constant, behaving like a ghost that we can't get rid of.

Both these films replicate that, while evoking the mirage these constructions are. The eight-hour length of the movies is, in most countries, the average working time per day, an immense amount of time to look at something without taking our eyes out of it, and yet, if we do, that image would still be there. And it will still be here now at Sismógrafo when we gaze back. And like Invernomuto in that night, we won't get there. Yet there is, somehow, a sense of a vertical poetic peacefulness in this idea of watching a single-shot film for this period, staring at the nuances provoked by the light. *EMPIRE 2020* asks us to gaze at a representation of society directly, lay down and watch it for the solemn purpose of doing so.

Unlike Warhol's silent work, *EMPIRE 2020* is soundtracked with a long, meditative, and generative composition, which uses the *Black Med* algorithm to create a continuous music stream. *Black Med* is an ongoing platform that the artists have been developing since 2018. It searches to reflect on the humanitarian crisis and heated geopolitical dispute visible at the Mediterranean Sea. Throughout the sonic trails left by migrations that, in the words of Iain Chambers, "resist representation, and propose an affective economy [that is] intrinsically diasporic." For the soundtrack, Simone Bertuzzi and Simone Trabucchi traveled through the deserts of the middle east, resulting in an expansion of the project in a diversion through the Persian Gulf – a place with intense migration routes, where labor conditions for construction industry migrant workers are beyond precarious.